

**REGLAMENTO (CE) Nº 459/94 DE LA COMISIÓN**

de 28 de febrero de 1994

relativo al suministro de aceite vegetal en concepto de ayuda alimentaria

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CEE) nº 3972/86 del Consejo, de 22 de diciembre de 1986, relativo a la política y a la gestión de la ayuda alimentaria <sup>(1)</sup>, modificado en último lugar por el Reglamento (CEE) nº 1930/90 <sup>(2)</sup>, y, en particular, la letra c) del apartado 1 de su artículo 6,

Considerando que el Reglamento (CEE) nº 1420/87 del Consejo, de 21 de mayo de 1987, por el que se establecen las modalidades de aplicación del Reglamento (CEE) nº 3972/86 relativo a la política y la gestión de la ayuda alimentaria <sup>(3)</sup> establece la lista de los países y organismos susceptibles de recibir ayuda y determina los criterios generales relativos al transporte de la ayuda alimentaria más allá de la fase fob ;

Considerando que, como consecuencia de una decisión relativa a la concesión de ayuda alimentaria, la Comisión ha otorgado, a determinados beneficiarios, 5 092 toneladas de aceite vegetal ;

Considerando que procede efectuar dicho suministro con arreglo a las normas previstas en el Reglamento (CEE) nº 2200/87 de la Comisión, de 8 de julio de 1987, por el que se establecen las modalidades generales de movilización en la Comunidad de los productos que se vayan a suministrar en concepto de ayuda alimentaria comunitaria <sup>(4)</sup>, modificado por el Reglamento (CEE) nº 790/91 <sup>(5)</sup>; que es necesario precisar, en particular, los plazos y condiciones de entrega, así como el procedimiento que deberá seguirse para determinar los gastos que resulten de ello ;

Considerando que, por razones principalmente logísticas, ciertas acciones no son atribuidas durante el primer y el segundo plazo de presentación de las ofertas ; que, para evitar repetir la publicación del anuncio de licitación, es conveniente abrir un tercer plazo de licitación,

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO :

*Artículo 1*

En concepto de ayuda alimentaria comunitaria, se procederá a la movilización en la Comunidad de aceite vegetal para suministrar al beneficiario que se indica en los Anexos, de conformidad con las disposiciones del Reglamento (CEE) nº 2200/87 y con las condiciones que figuran en los Anexos. La concesión de suministros se realizará mediante licitación.

Se presupone que el adjudicatario tiene conocimiento de todas las condiciones generales y particulares aplicables y que las ha aceptado. No se considerará escrita ninguna otra condición o reserva contenida en su oferta.

*Artículo 2*

El presente Reglamento entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas*.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 28 de febrero de 1994.

*Por la Comisión*

René STEICHEN

*Miembro de la Comisión*

<sup>(1)</sup> DO nº L 370 de 30. 12. 1986, p. 1.

<sup>(2)</sup> DO nº L 174 de 7. 7. 1990, p. 6.

<sup>(3)</sup> DO nº L 136 de 26. 5. 1987, p. 1.

<sup>(4)</sup> DO nº L 204 de 25. 7. 1987, p. 1.

<sup>(5)</sup> DO nº L 81 de 28. 3. 1991, p. 108.

## ANEXO I

## LOTE A

1. **Acciones n°s (1):** véase Anexo II
2. **Programa:** 1993
3. **Beneficiario (2):** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma [tel (39-6) 57 971; télex 626675 I WFP]
4. **Representante del beneficiario:** DO n° C 103 de 16. 4. 1987
5. **Lugar o país de destino:** véase Anexo II
6. **Producto que se moviliza:** aceite de colza refinado
7. **Características y calidad de la mercancía (3) (10):** DO n° C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [en III A 1 a)]
8. **Cantidad total:** 1 372 toneladas netas
9. **Número de lotes:** 1
10. **Envasado y marcado (6):** DO n° C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 (en III A 2.1, III A 2.3 y III A 3) en contenedores
  - latas metálicas de 5 litros, sin paneles de cartón
  - inscripciones en inglés (A1, A5 + A6) y en español (A2-A4)
  - inscripciones complementarias: «PAM» (A2-A4); «WFP» (A1 + A5 + A6)
  - informaciones complementarias: véase Anexo II
11. **Modo de movilización del producto:** mercado de la Comunidad
12. **Fase de entrega:** entregado en el puerto de embarque
13. **Puerto de embarque:** —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario:** —
15. **Puerto de desembarque:** —
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque:** —
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque:** del 11. 4 al 1. 5. 1994
18. **Fecha límite para el suministro:** —
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro (7):** licitación
20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas:** el 15. 3. 1994, a las 12 horas (hora de Bruselas)
21. **A. En caso de segunda licitación:**
  - a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: el 29. 3. 1994, a las 12 horas (hora de Bruselas)
  - b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque: del 25. 4 al 15. 5. 1994
  - c) fecha límite para el suministro: —**B. En caso de tercera licitación:**
  - a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: 12. 4. 1994, a las 12 horas (hora de Bruselas)
  - b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque: del 9 al 29. 5. 1994
  - c) fecha límite para el suministro: —
22. **Importe de la garantía de licitación:** 15 ecus/tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega:** 10 % del importe de la oferta expresado en ecus
24. **Dirección para enviar las ofertas y las garantías de licitación (8):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; [télex 22037 / 25670 AGREC B; telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04]
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario:** —

## LOTES B, C y D

1. **Acciones nº** (1): véase Anexo II
2. **Programa**: 1993
3. **Beneficiario** (2): Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, [tel.: (31 70) 33 05 757; telefax: 36 41 701; télex: 30960 NL EURON]
4. **Representante del beneficiario** (1): DO nº C 103 de 16. 4. 1987
5. **Lugar o país de destino**: véase Anexo II
6. **Producto que se moviliza**: aceite de colza refinado
7. **Características y calidad de la mercancía** (3) (10): DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [en III A 1 a)]
8. **Cantidad total**: 2 400 toneladas netas
9. **Número de lotes**: 3 (véase Anexo II)
10. **Envasado y marcado** (6) (6):  
DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 (en III A 2.1, III A 2.3 y III A 3)  
— latas de 5 litros, sin paneles de cartón  
— inscripciones en inglés (lotes B, C + D 2), en español (D 3 — D 6) y en portugués (D 1)  
— informaciones complementarias: véase Anexo II
11. **Modo de movilización del producto**: mercado de la Comunidad
12. **Fase de entrega**: entregado en el puerto de embarque
13. **Puerto de embarque**: —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario**: —
15. **Puerto de desembarque**: —
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque**: —
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque**: del 11. 4 al 1. 5. 1994
18. **Fecha límite para el suministro**: —
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro** (4): licitación
20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas**: el 15. 3. 1994, a las 12 horas (hora de Bruselas)
21. **A. En caso de segunda licitación**:
  - a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: el 29. 3. 1994, a las 12 horas (hora de Bruselas)
  - b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque: del 23. 4 al 15. 5. 1994
  - c) fecha límite para el suministro: —**B. En caso de tercera licitación**:
  - a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: el 12. 4. 1994, a las 12 horas (hora de Bruselas)
  - b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque: del 9 al 29. 5. 1994
  - c) fecha límite para el suministro: —
22. **Importe de la garantía de licitación**: 15 ecus/tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega**: 10 % del importe de la oferta expresado en ecus
24. **Dirección para enviar las ofertas y las garantías de licitación** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex 22037 / 25670 AGREC B; [telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04]
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario**: —

## LOTE E

1. **Acción n° (¹):** 1350/93
2. **Programa:** 1993
3. **Beneficiario (²):** CICR, 19, avenue de la Paix, CH-1202 Genève [tél. (41-22) 734 60 01 ; télex 22269 CH CICR]
4. **Representante del beneficiario:** Délégation régionale du CICR, Immeuble Les Arcades (7<sup>e</sup> étage), av. Franchet d'Esperey, Le Plateau 01, BP 459, Abidjan, Côte d'Ivoire, (tel. (225) 22 24 59/60/61 ; telefax 22 24 56)
5. **Lugar o país de destino (³):** Côte d'Ivoire
6. **Producto que se moviliza:** aceite de colza refinado
7. **Características y calidad de la mercancía (³) (⁴):**  
DO n° C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [III A 1 a)]
8. **Cantidad total:** 400 toneladas netas
9. **Número de lotes:** 1
10. **Envasado y marcado (⁵) (⁶):**  
DO n° C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [III A 2. 1, III A 2. 2 y III A 3]  
botellas PET de 1 litro, sin paneles de cartón  
inscripciones en francés
11. **Modo de movilización del producto:** mercado de la Comunidad
12. **Fase de entrega:** entregado en el destino
13. **Puerto de embarque:** —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario:** —
15. **Puerto de desembarque:** —
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque:** entrepôt CICR — Man
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de atribución del abastecimiento en posición puerto de embarque:** del 11. 4 al 1. 5. 1994.
18. **Fecha límite para el suministro:** el 29. 5. 1994
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro (⁷):** licitación
20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas:** el 15. 3. 1994, a las 12 horas (hora de Bruselas)
21. **A. En caso de segunda licitación:**
  - a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: el 29. 3. 1993, a las 12 horas (hora de Bruselas)
  - b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de atribución del abastecimiento en posición puerto de embarque: del 23. 4 al 15. 5. 1994
  - c) fecha límite para el suministro: el 12. 6. 1994**B. En caso de tercera licitación:**
  - a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: el 12. 4. 1994, a las 12 horas (hora de Bruselas)
  - b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de atribución del abastecimiento en posición puerto de embarque: del 9 al 29. 5. 1994
  - c) fecha límite para el suministro: el 26. 6. 1994
22. **Importe de la garantía de licitación:** 15 ecus/tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega:** 10 % del importe de la oferta expresado en ecus
24. **Dirección para enviar las ofertas y las garantías de licitación (¹):**  
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles [télex: 22037 AGREC B o 25670 AGREC B ; telefax (32-2) 296 20 05, 295 01 32, 296 10 97, 295 01 30, 296 33 04]
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario:** —

## LOTES F, G y H

1. **Acciones nºs** (1): 1232/93 (lote F); 1242/93 (lote G); 1229/93 (lote H)
2. **Programa**: 1993
3. **Beneficiario** (2): Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (IFRC), Dept. Approvisionnement et logistique, BP 372, CH-1211 Genève 19 (tel.: 730 42 22; télex: 412133 LRC CH; telefax: 733 03 95)
4. **Representante del beneficiario**:
  - F: Cruz Roja Hondureña, 7a Calle, entre 1a y 2a Avenidas-Camayüela, D.C. Honduras, Centroamérica, Tel: 37 45 58; telefax: 22 88 76; télex: 1437cruzrho
  - G: Ethiopian Red Cross Society, Ras Desta Damtew av., P.O. Box 195, Addis Abeba, Tel: (251-1) 44 93 64, 15 90 74, telefax: 51 26 43; télex: 213385 ecrs et
  - H: Yemenite Red Crescent Society, Head Office, Building nº 10, 26 September Street, P.O. Box 1257 SAN'A Republic of Yemen, Tel.: 20 31 31/32/33, telefax: 20 31 31, télex: 3124 hilal ye
5. **Lugar o país de destino** (3): Honduras (lote F); Etiopía (lote G); Yemen (lote H)
6. **Producto que se moviliza**: aceite de colza refinado
7. **Características y calidad de la mercancía** (3) (10) (12):  
DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [III A 1 a)]
8. **Cantidad total**: 825 toneladas netas
9. **Número de lotes**: 3 (lote F: 100 toneladas; lote G: 625 toneladas; lote H: 100 toneladas)
10. **Invasado y marcado** (6) (7) (8):  
DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [III A 2 2 b), III A 2 3 y III A 3]  
bidones de plástico de 5 litros, sin paneles de cartón  
Inscripciones en inglés (lotes G, H) y español (lote F)
11. **Modo de movilización del producto**: mercado de la Comunidad
12. **Fase de entrega**: entregado en el puerto de desembarque — descargado
13. **Puerto de embarque**: —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario**: —
15. **Puerto de desembarque**: Puerto Cortés (lote F); Assab (lote G); Hodeida (lote H)
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque**: —
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de atribución del abastecimiento en posición puerto de embarque**: del 11. 4 al 1. 5. 1994
18. **Fecha límite para el suministro**: el 22. 5. 1994
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro** (4): licitación
20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas**: el 15. 3. 1994, a las 12 horas (hora de Bruselas)
21. **A. En caso de segunda licitación**:
  - a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: el 29. 3. 1994, a las 12 horas (hora de Bruselas)
  - b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de atribución del abastecimiento en posición puerto de embarque: del 23. 4 al 15. 5. 1994
  - c) fecha límite para el suministro: 5. 6. 1994**B. En caso de tercera licitación**:
  - a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: el 12. 4. 1994, a las 12 horas (hora de Bruselas)
  - b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de atribución del abastecimiento en posición puerto de embarque: del 9 al 29. 5. 1994
  - c) fecha límite para el suministro: el 19. 6. 1994

22. **Importe de la garantía de licitación :** 15 ecus/tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega :** 10 % del importe de la oferta expresado en ecus
24. **Dirección para enviar las ofertas y las garantías de licitación (1) :**  
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles [télex : 22037 AGREC B o 25670 AGREC B ; telefax : (32-2) 296 20 05, 295 01 32, 296 10 97, 295 01 30, 296 33 04]
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario :** —

## LOTES I y K

1. **Acciones n.ºs** <sup>(1)</sup>: 1189/93 (lote I); 1239/93 (lote K)
2. **Programa** : 1993
3. **Beneficiario** <sup>(2)</sup> : Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (IFRC), Dept. Approvisionnement et logistique, BP 372, CH-1211 Genève 19 (tel. : 730 42 22 ; télex : 412133 LRC CH ; telefax : 733 03 95)
4. **Representante del beneficiario** :
  - lote I : Croix-Rouge burkinabée, BP 340, Ouagadougou. Tel. (226) 30 08 77 ; telefax 36 31 21 ; télex LSCR 5438 BF Ouagadougou
  - lote K : The Guyana Red Cross Society, Eve Leary, PO Box 10524 Georgetown, Guyana. Tel. (592-2) 651 74 ; telefax 675 82 ; télex FERNA 2226 GY • For Guyana Red Cross •
5. **Lugar o país de destino** <sup>(3)</sup> : Burkina Faso (lote I) ; Guyana (lote K)
6. **Producto que se moviliza** : aceite de colza refinado
7. **Características y calidad de la mercancía** <sup>(3)</sup> <sup>(10)</sup> <sup>(12)</sup> :  
DO n.º C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [III A 1 a)]
8. **Cantidad total** : 95 toneladas netas
9. **Número de lotes** : 2 (lote I : 45 toneladas ; lote K : 50 toneladas)
10. **Envasado y marcado** <sup>(4)</sup> <sup>(7)</sup> <sup>(8)</sup> :  
DO n.º C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [III A 2 2 b), III A 2 3 y III A 3]  
bidones de plástico de 5 litros, sin paneles de cartón  
inscripciones en inglés (lote K) y francés (lote I)  
inscripciones complementarias : • FICR • (lote I) ; • IFRC • (lote K)
11. **Modo de movilización del producto** : mercado de la Comunidad
12. **Fase de entrega** : entregado en destino
13. **Puerto de embarque** : —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario** : —
15. **Puerto de desembarque** : —
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque** : entrepôt Croix-Rouge Ouagadougou Zone du bois, secteur 13 (lote I) entrepôt Croix-Rouge, Eve Leary, Georgetown (lote K)
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de atribución del abastecimiento en posición puerto de embarque** : del 11. 4 al 1. 5. 1994
18. **Fecha límite para el suministro** : 29. 5. 1994
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro** <sup>(4)</sup> : licitación
20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas** : el 15. 3. 1994, a las 12 horas (hora de Bruselas)
21. **A. En caso de segunda licitación** :
  - a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas : el 29. 3. 1994, a las 12 horas (hora de Bruselas)
  - b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de atribución del abastecimiento en posición puerto de embarque : del 23. 4 al 15. 5. 1994
  - c) fecha límite para el suministro : el 12. 6. 1994**B. En caso de tercera licitación** :
  - a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas : el 12. 4. 1994, a las 12 horas (hora de Bruselas)
  - b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de atribución del abastecimiento en posición puerto de embarque : del 9 al 29. 5. 1994
  - c) fecha límite para el suministro : el 26. 6. 1994

22. **Importe de la garantía de licitación :** 15 ecus/tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega :** 10 % del importe de la oferta expresado en ecus
24. **Dirección para enviar las ofertas y las garantías de licitación (¹):**  
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles [télex : 22037 AGREC B o 25670 AGREC B ; telefax : (32-2) 296 20 05, 295 01 32, 296 10 97, 295 01 30, 296 33 04]
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario :** —

*Notas:*

- (1) El número de la acción debe reseñarse en toda la correspondencia.
- (2) El adjudicatario se pondrá en contacto con el beneficiario, a la mayor brevedad posible, a fin de determinar los documentos de expedición necesarios.
- (3) El adjudicatario expedirá al beneficiario un certificado emitido por una instancia oficial que certifique que, para el producto a entregar, se han cumplido las normas en vigor en el Estado miembro de que se trate relativas a la radiación nuclear. El certificado de radiactividad deberá indicar el contenido en cesio 134 y 137 y en yodo 131.
- (4) No se aplicará a la presentación de las ofertas la disposición contemplada en la letra g) del apartado 3 del artículo 7 del Reglamento (CEE) nº 2200/87.
- (5) Delegación de la Comisión a la que el adjudicatario deberá contactar: véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 33.
- (6) Por inaplicación excepcional del DO nº C 114, el punto III A 3 c) se sustituye por el texto siguiente: « la inscripción "Comunidad Europea" ».
- (7) Lotes E, G, I y K: Introducirse en contenedores de 20 pies. La franquicia de depósito de los contenedores deberá ser de 15 días como mínimo.
- (8) Lotes F y H:
- las cajas de cartón se apilarán en paletas de carga de madera (pino, abeto o álamo) con un tamaño máximo de 1 200 × 1 400 mm que presenten las siguientes características:
- 4 entradas —no reversibles— con alas;
  - base superior: como mínimo 7 tablas de 100 mm de ancho y 22 mm de grosor;
  - base inferior: 3 tablas de 100 mm de ancho y 22 mm de grosor;
  - 3 traviesas de 100 mm de ancho y 22 mm de grosor;
  - 9 dados: 100 × 100 × 78 mm, como mínimo.
- La carga apilada en las paletas se envolverá con una película ajustable de un grosor de 150 micras como mínimo.
- Se reforzará la protección de las cajas de cartón mediante 4 protecciones angulares (35 × 35 mm) de cartón de un grosor mínimo de 3 mm que se colocarán en las 4 aristas superiores.
- El conjunto irá rodeado en cada sentido con 2 cintas de nylon de 15 mm de ancho, como mínimo, con hebillas de plástico.
- (9) El embarque habrá de realizarse por el sistema FCL/FCL, en contenedores de 20 pies. El abastecedor correrá con los gastos de descarga y estiba de los contenedores en la terminal de contenedores del puerto de embarque. El destinatario se hará cargo de los posteriores gastos de carga, incluidos los del traslado desde la terminal de contenedores.
- No serán aplicables las disposiciones del párrafo segundo del apartado 2 del artículo 13 del Reglamento (CEE) nº 2200/87.
- El adjudicatario deberá presentar al encargado de recibir los lotes una lista de cada contenedor, especificando el número de latas de cada expedición, tal como se especifica en el anuncio de licitación.
- El adjudicatario deberá cerrar herméticamente cada contenedor por medio de un cerrojo numerado, cuyo número comunicará al expedidor del beneficiario.
- (10) Al efectuarse la entrega el adjudicatario transmitirá al beneficiario o a su representante un certificado sanitario.
- (11) El proveedor deberá enviar un duplicado del original de la factura a: MM. De Keyzer & Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
- (12) Lotes F y H + D3 hasta D6:
- Los documentos de expedición deberán ser legalizados por la representación diplomática en el país exportador.
- Lotes I:
- Inmediatamente después del embarque, los documentos deberán enviarse al representante del beneficiario.
- Lote G:
- Deberá incluirse en el contrato de flete el texto siguiente:
- Food-aid consignment from the European Community: since the freight charges do not include coordination or supervision costs, the US \$ 1,50 tax normally paid must not be applied in the case of this ship. »

## ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción nº	Inscripciones complementarias
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Yderligere påskrifter
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Ergänzende Aufschriften
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Συμπληρωματικές ενδείξεις
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Supplementary markings
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action nº	Marquage complémentaire
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Iscrizioni supplementari
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Bijkomende vermeldingen
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção nº	Inscrições complementares
A	1 372	A 1: 361	1335/93	Botswana
		A 2: 215	1336/93	Guatemala
		A 3: 150	1337/93	Guatemala
		A 4: 100	1338/93	Nicaragua
		A 5: 100	1339/93	Nepal
		A 6: 446	1341/93	Ouganda
B	990	B 1: 435	1356/93	Eritrea / 93DIA036 / Massawa
		B 2: 120	1357/93	Eritrea / 94LWF003 / Asmara via Massawa
		B 3: 435	1358/93	Eritrea / 93OXB054 / Massawa
C	1 170	C 1: 75	1359/93	Ethiopia / 94CHA001 / Goro Gutu via Assab
		C 2: 75	1360/93	Ethiopia / 94CHA002 / Dire Dawa via Djibouti
		C 3: 30	1361/93	Ethiopia / 94CHA003 / Meetta Chalango via Djibouti
		C 4: 105	1362/93	Ethiopia / 94CON004 / Dessie via Assab
		C 5: 75	1363/93	Ethiopia / 94CON005 / Sike via Assab
		C 6: 810	1364/93	Ethiopia / 93DIA038 / Massawa
D	240	D 1: 45	1365/93	Moçambique / 93DIA031 / Mukumbura via Beira
		D 2: 15	1366/93	Sierra Leone / 93ADI003 / Freetown
		D 3: 15	1367/93	Chile / 93CAG027 / La Serena via Coquimbo
		D 4: 15	1368/93	Chile / 93CAG028 / Antofagasta
		D 5: 105	1369/93	Chile / 93CAG029 / Concepcion via Talcahuano
		D 6: 45	1370/93	Chile / 93CAG030 / Santiago via Valparaiso